

Simion D., autorul acestei lucrări, a absolvit Engleza la Universitatea din București. Este profesor, scriitor și ziarist. Timp de 10

ani a trăit în Insulele Britanice, mai ales în Irlanda, unde a fondat și a condus revistele literare „W. P. Journal”, „First Edition”, „Windows - authors @ artists” și „Argus”

A publicat proză și critică literară în limba engleză, manifestându-se, totodată, ca un veritabil îndrumător al tinerilor scriitori de limbă engleză din Irlanda și Irlanda de Nord.

Prin toate acestea, Simion D. s-a afirmat nu numai ca un cunoscător la perfecție a limbii engleze, ci și ca unul dintre puținii români care creează în această limbă.

© Editura Călin

Editura Călin este marcă înregistrată

ISBN 973-98667-8-6

Tehnoredactare – Tudor Mihăescu

Editor – S.C. 5 M Exim SRL – Editura Călin

București, sector 6, Drumul Taberei nr. 120

www.edituracalin.ro | e-mail: edituracalin@gmail.com

Simion D.

Engleză uzuală

Consultant - Hannah Desmond

Editura Călin

Bibliografie

1. **Dicționar englez-român** – Editura Academiei Republicii Socialiste România, București, 1974
2. **Dan Dușescu – Engleza fără profesor** – Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1976, 4 volume
3. **Cristina Nicolaescu – Dicționar explicativ engleză** – Editura Tritonic, București, 2001
4. **Engleza uzuală** – metoda rapidă de învățare de limbii engleze, Basic English – Editura Mica Valahie SRL
5. **Mihai Miroiu – Ghid de conversație român-englez** – Editura Sport-Turism, București, 1975
6. **Irina Panovf – Dicționar român-englez/englez-român** – Editura Lucman, București, 2001

Cuprins

- Simboluri fonetice (reguli de pronunție) • 5
- Expresii curente • 9
- Gramatică de bază • 25
- Dicționar esențial român-englez • 41
- Mic dicționar englez-român • 135

Simboluri fonetice

utilizate pentru transcrierea

pronunției cuvintelor

VOCALE

[i:] *i* foarte lung

[i] *i* scurt, foarte deschis, aproape de *e*

[e] *e* puțin mai deschis decât în românește

[æ] *e* foarte deschis, spre *a*

[ɑ:] *a* foarte deschis, format în fundul gurii

[ə] vocală centrală, neaccentuată, asemănătoare cu un *ă*, foarte scurt

[ə:] vocală centrală, un fel de *ă* foarte lung, rostit cu dinții apropiați și buzele întinse lateral

[ɔ] *o* scurt, deschis spre *a*, rostit cu buzele trase în jos

[ɔ:] *o* lung, deschis, și cu buzele trase în jos

[u] *u* foarte scurt

[u:] *u* foarte lung

[ʌ] *a* foarte scurt și închis, rostit în centrul gurii

Respect pentru oameni și cărți

DIFTONGI

[eɪ] *ei* – similar cu diftongul românesc, dar mai deschis

[ou] ca *ău* din românește, dar cu buzele rotunjite, cea de jos ieșită înainte

[ai] ca *ai* din românește, dar mai deschis.

[au] ca *au* din românește, dar mai deschis

[oi] *o* deschis, urmat de un *i* foarte scurt

[iə] *i* deschis, urmat de *ă* scurt

[ɛə] *e* foarte deschis, urmat de *ă* scurt

[uə] *u* scurt, urmat de *ă* scurt, închis

CONSOANE

1) ocluzive (explosive)

[p] *p* urmat de obicei de o mică explozie, ca un *h* scurt

[b] ca *b* românesc, mai sonor însă

[t] *t* rostit cu limba la rădăcina dinților, urmat de o mică explozie, ca un *h* scurt

[d] *d* foarte sonor, rostit cu limba la rădăcina dinților

[k] *c* foarte tare, nepalatalizat, urmat de o mică explozie de aer ca un *h* scurt

[g] ca *g* românesc, foarte sonor

2) semi-occlusive (africate)

[tʃ] ca *ci* românesc, nepalatalizat

[dʒ] ca *gi* românesc, nepalatalizat

[ð] consoană centrală neaccentuată, un fel de *z* sau *dz* peltic, foarte scurt

3) nazale

[m] ca *m* românesc

[n] ca *n* românesc

[ŋ] *n* velar, realizat prin lipirea dosului limbii de vălul palatului, nazal

4) laterale

[l] ca *l* românesc

5) fricative (șuieritoare)

[f] ca *f* românesc

[v] ca *v* românesc

[θ] consoană surdă, pronunțată cu vârful limbii între dinți, ca un *s* peltic

[s] ca *s* românesc

[z] ca *z* românesc, foarte sonor

[ʃ] ca *ș* românesc

[ʒ] ca *j* românesc, foarte sonor

[r] consoană lichidă, aproape fără fricțiune, fără vibrația limbii

[h] un *h* pronunțat în fundul gâtului

6) semiconsoane (semivocale)

[w] *u* foarte scurt, cu buzele făcute pungă, folosit înaintea vocalelor

[j] *i* tare, foarte palatalizat (iot), folosit înaintea vocalelor

ACCENTUL

['] plasat înaintea silabei accentuate; nu a fost utilizat când accentul este pe prima silabă (la începutul cuvântului).

Expresii curente

La întâlnire = *On meeting*

Bună dimineța, domnule! / doamnă! = *Good morning, Sir / madam!*

Bună ziua! = *Good afternoon!*

Bună seara! = *Good evening!*

Noapte bună! = *Good night!*

Bună / Salut = *Hello! / Hi!*

Doamnelor și domnilor! = *Ladies and gentlemen!*

Dragi prieteni! = *Dear friends!*

Bine ați venit! = *Welcome!*

Ce mai faceți? = *How are you?*

Multumesc, bine. = *Very well, thanks.*

Dar dumneavoastră? = *And how are you?*

Ce face familia dv.? = *How's the family?*

Sunt foarte bine, mulțumesc. = *They are very well, thank you.*

Mama este bolnavă = *Mother's ill.*

Imi pare rău să aud așa ceva = *I'm sorry to hear that.*

Vă rog să-i transmiteți complimente / toată dragostea
 = *Please give her my regards / all my love.*

Vreți să poftiți înăuntru? = *Will you come in, please?*

După dvs. = *After you.*

Am să vă conduc = *I'll lead the way.*

Pe aici, vă rog = *This way, please*

Pot intra? = *May I come in?*

Intrați (vă rog) = *Come in (please)*

Ne simțim bine! = *We feel fine!*

Ați călătorit bine? = *Did you have a good journey?*

Cât a durat călătoria? = *How long was your journey?*

La despărțire = *On parting*

Mi-a plăcut foarte mult aici = *I liked it very much here*

Când ne mai vedem? = *When shall we meet again?*

Sper să ne revedem în curând = *I hope we'll meet again soon*

E deja târziu! = *It's late!*

La revedere! = *Good-bye!*

Pe curând! = *See you soon!*

Ne vedem mai târziu / deseară / duminică = *See you later / tonight / on Sunday*

Complimente soției = *Remember me to your wife!*

Pa / Salut / Ne mai vedem = *Cheerio / Bye / Be seeing*

you

Călătorie plăcută! = *Have a good / safe journey!*

Prezentarea = *Introduction*

Dați-mi voie să mă prezint = *Allow me to introduce myself*

Numele meu este... = *My name is...*

Cum te / vă cheamă? = *What is your name?*

Acesta este soțul / prietenul meu = *This is my husband / my boyfriend*

Aceasta este soția / prietena mea = *This is my wife / girlfriend*

Aceștia sunt copiii noștri = *These are our children*

Cine este domnul acela? = *Who is that gentleman?*

Aș dori să-l cunosc = *I'd like to meet him*

Am să vă fac cunoștință = *I'll introduce you*

Doamnă Y, aș vrea să faceți cunoștință cu prietenul meu, doctorul X = *Mrs. Y, I'd like you to meet my friend, Dr. X*

Încântat! = *How do you do? / Pleased to meet you!*

Voi doi v-ați cunoscut? = *Did you two meet?*

Crede că ne-am mai întâlnit = *I think we met before*

Scuzați-mă, sunteți dl. Z? = *Excuse me, are you Mr. Z?*

Da, eu sunt = *Yes, that's me*

De unde (din ce țară) sunteți? = *Where are you from?*

Respect pentru oameni și cărți

Sunt din... = *I am from...*

Vă place aici? = *Do you like it here?*

Ne place foarte mult aici = *We like it very much here*

De când ești /sunteți în... = *How long have you been in...*

Până când? = *Until when?*

Cât timp = *How long?*

Unde mergeți? = *Where are you going to?*

Unde duce acest drum/această șosea? = *Where does this road/ railroad go to?*

Cât durează? = *How long does it take?*

Cum ajung la ? = *How do I get to?...*

Cum se cheamă ... ? = *What is it called?...*

Cine poate să-mi spună? = *Can anyone tell me ?*

Pe cine? = *Whom?*

Cu cine? = *With whom ... ?*

Cui? = *To whom?*

Când? = *When ... ?*

Pentru ce? = *What for?*

Ce fel de?... = *What kind of?...*

Care? = *Which?*

De ce ? = *Why?*

Ce este asta? = *What's that?*

Cât? = *How much?*

Aveți nevoie de?... = *Do you need?...*

Ce doriți? = *What would you like?*

Ce căutați? = *What are you looking for?*

Ce s-a întâmplat? = *What happened?*

Ce înseamnă aceasta? = *What does that mean?*

Cum se numește?... = *What is it called?...*

Cum funcționează aceasta? = *How does this work?*

Când se deschide / închide?.. = *When does it open / close?*

Solicitări = *Requests*

Vă rog! = *Please!*

Am o rugămintă = *I've got a request to make to you*

Ce pot face pentru dvs.? = *What can I do for you?*

Pot să vă cer o informație? = *May I ask you for an information?*

Despre ce este vorba? = *What is it all about?*

Care este problema? = *What's the matter?*

Am de făcut unele cumpărături = *I've got some shopping to do*

Vreți să mă ajutați? = *Will you help me?*

Spuneți-mi, vă rog, când și unde ne putem întâlni? = *Tell me, please, when and where can we meet?*

Aș vrea să știu unde pot cumpăra... = *I'd like to know, where can I buy...*

Ați fi atât de amabil să-mi arătați / dați... = *Would you be so kind as to show me / give me ?*

Cum se spune pe englezește la... = *What's the English for...*

Unde este (sunt)? / Unde se află? = *Where is it / are they?...*

De unde veniți? = *Where do you come from?*

Care este drumul până la... = *Which is the way to...*

Cine este acela /aceea? = *Who is that?*

Cine este acolo? = *Who is there?*

Cine mă caută? = *Who is looking for me?*

De la cine este? = *Who is it from?*

Pentru cine este? = *Who is it for?*

Răspunsuri afirmative = Affirmative answers

Da! = *Yes*

Desigur! = *Of course!*

Bineînțeles! = *Certainly! / Naturally!*

Cu plăcere! = *With pleasure!*

Foarte bine! = *Very well!*

Fară îndoială! = *No doubt!*

Foarte posibil = *Very likely*

Este adevărat = *It's true*

Aveți dreptate = *You are right*

Nu vă faceți griji = *Don't worry*

Neapărat / Absolut = *By all means*

Cred că da = *I think so*

Îmi convine foarte bine = *It suits me very well*

Înțeleg = *I see*

În regulă / Bine / Perfect = *All right / Good / Fine / OK*

Foarte bine = *Very well*

Asta este = *That's it*

Chiar așa = *That's just the thing*

Este o idee bună = *That's / It's a good idea*

Răspunsuri negative = Negative answers

Nu cred = *I don't think so*

Aș prefera (să) nu = *I'd rather not*

Nu încă = *Not yet*

O, nu = *Oh, no*

Nu e adevărat = *That's not true*

Nu merită = *It's not worth it*

Degeaba = *It's no use*

Sub nici o formă = *By no means / On no account*

Niciodată = *Never*

Depart de... = *Far from it*

Nici gând = *No way*

Mulțumiri = Thanks

Mulțumesc = *Thank you / Thanks*

Mulțumesc foarte mult = *Thank you very much*

Vă mulțumesc pentru ajutorul dv./ primirea dv./ amabilitatea dv. / osteneala dv. = *Thank you for your help / reception / kindness / trouble*

Nu aveți de ce = *Don't mention it*

Vă sunt foarte recunoscător = *I'm very grateful to you*

Sunteți foarte amabil = *You are very kind*

Este foarte frumos din partea dvs. = *It's very nice of you*

Pentru puțin = *It's the least I could do*

Mulțumesc mult pentru tot ce ați făcut pentru noi =

Thank you very much for everything you've done for us

Plăcerea a fost de partea mea = *It was a pleasure*

Scuze = *Apologies*

Scuzați = *Excuse me*

Iertați-mă = *I beg your pardon*

Îmi pare rău = *I'm very sorry*

Mi-e foarte neplăcut = *I am terribly sorry*

Scuzați-mă că am întârziat! / că nu v-am telefonat =

Please excuse me for being late / for not ringing you up

Îmi pare rău că te-am făcut să aștepți = *I'm sorry to*

have kept you waiting

Nu face nimic = *It doesn't matter*

Îmi pare rău că vă / te deranjez = *So sorry to trouble you*

E-n regulă = *That's all right*

Nu trebuie să-ți ceri scuze = *You needn't apologize*

Nici un deranj = *It's no trouble at all*

Te rog să mă scuzi un moment = *Will you excuse me for a moment*

Regrete = *Regrets*

Regret foarte mult = *I am very sorry*

Ce păcat! = *What a pity!*

Ce ghinion! = *What bad luck!*

Din nefericire este imposibil = *I am afraid, it's impossible*

Mare păcat că... = *It's a great pity, that...*

Îmi pare rău să spun că... = *I'm sorry to say that...*

Mă tem că nu vă pot fi de folos = *I'm afraid I can't help you*

Îmi pare rău, dar nu este nimic de făcut = *Sorry, but there is nothing to be done*

Păcat că nu a venit = *Pity he didn't come*

Urări = *Wishes*

Felicitări = *Congratulations*

Vă doresc / Vă dorim un An Nou fericit! = *I / We wish you a happy New Year!*

Vă felicit pentru logodna dvs. / căsătoria dvs./ ziua de naștere = *Congratulations on your engagement /*